

carnet #4

novembre / décembre 2010
supplément du n°18
www.afriscope.fr


en français facile !



- PAGE 2 -
**LES CANTINES DES FOYERS
SE TRANSFORMENT**



- PAGE 3 -
**LA CLAIRIÈRE,
UN CENTRE SOCIAL DYNAMIQUE**

- PAGE 4 -
**AFRICOLOR LUTTE POUR
LA LIBERTÉ DE CIRCULER**



on s'bouge...

Les cantines des foyers se transforment

L'ÉQUIPE DE LA CUISINE TAF ET MAFFÉ
À LA RÉSIDENCE OPALE D'AUBERVILLIERS
© JEAN-PIERRE MONNOT



Chaque jour, les cantines des foyers de travailleurs migrants proposent des repas à moins de deux euros. Aujourd'hui, elles risquent la fermeture. Car elles ne respectent pas toutes les règles d'hygiène et de sécurité de la restauration collective.

Pour éviter la fermeture de ces cantines qui permettent aux travailleurs d'économiser, les associations s'organisent. Ainsi, l'association *Taf et Maffé* a mis en place, avec le soutien des communes d'Aubervilliers et de Saint Denis, deux cuisines légalisées d'insertion. Ce projet permet « d'encadrer deux équipes d'une vingtaine de salariés en contrat d'insertion » précise Benjamin Masure, président de l'association.

Dans ces nouvelles cuisines, le repas est passé à 2,50 euros.

Cependant, les conditions de travail sont meilleures et la qualité du service aussi.

Malheureusement, beaucoup d'anciennes cuisinières se retrouvent dans des situations très difficiles. Elles ont besoin d'aide pour pouvoir elles aussi monter des projets de nouvelles cuisines dans les foyers.

Association Taf et Maffé :

- Résidence sociale Bachir Souni -
2, place Jean Poulmarch 93200 Saint-Denis
(tafetmaffe@hotmail.fr)
De 11h30 à 18h30 en service continu.
- Résidence sociale Opale -
54, rue des fillettes 93300 Aubervilliers
(tafetmaffe.auber@free.fr)
De 11h45 à 19h00 en service continu.

ARCAF - Association de réinsertion des cuisinières africaines en France (www.arcaf.org)
6, rue Edouard Renard 94310 Nogent-sur-Marne

on s'bouge...

La Clairière, un centre social dynamique

Depuis bientôt cent ans, l'association La Clairière gère un important centre social au service de personnes habitant Paris ou sa banlieue.

La Clairière permet à des personnes ayant des difficultés économiques et sociales de trouver quand même un travail. Depuis 2003, le système Clair Services forme des femmes au métier d'auxiliaire parentale (garde d'enfant). Il les aide aussi à régler leurs problèmes administratifs et sociaux.

Les bénéficiaires de *Clair Services* peuvent aussi suivre des cours au centre social pour améliorer leur français.

Grâce à *Clair Services*, 90% des apprenties ont trouvé un travail.

Deux autres entreprises d'insertion sont développées par le centre. Par exemple, *Batir'e* forme des jeunes à la rénovation d'appartements. Le traiteur *Un Monde gourmand*, dans le 19^e arrondissement, organise des repas.

La Clairière joue ainsi un grand rôle social. Malheureusement, les aides de l'État diminuent et le centre s'inquiète pour l'avenir de ses activités.

LE RELAIS, ESPACE DE GARDE D'ENFANTS À LA CLAIRIÈRE © DR

La Clairière : 60, rue Greneta
75002 PARIS - Tel : 01 42 36 82 46
contact@laclairiere.org - www.laclairiere.org



musique

Africolor lutte pour la liberté de circuler



Le festival *Africolor* se déroule du 12 novembre au 24 décembre dans une vingtaine de villes de la région parisienne, dont beaucoup se trouvent dans le département 93.

Philippe Conrath, le directeur du festival, se bat depuis longtemps pour le droit de chacun, particulièrement des artistes, à circuler librement. Il dénonce les dérives de la politique du gouvernement envers les étrangers : nouvelles mesures concernant la déchéance de la nationalité, nombreuses expulsions...

Cette année, comme toujours, le festival organisera son « Noël mandingue » le 24 décembre, avec trois stars de la musique

maliennne : Djeliny Kouyaté, Séga Sidibé et Hadja Soumano.

Des artistes d'autres pays vont également se produire durant le festival. Ils viennent d'Afrique du Sud, du Burkina Faso, de Guinée, du Niger, du Sénégal, d'Ethiopie... Les concerts d'Africolor sont l'occasion d'échanges entre musiciens de France et d'Afrique. Mais la venue des artistes africains est de plus en plus compliquée à cause des difficultés pour obtenir des visas.

Philippe Conrath est cependant bien décidé à continuer de se battre contre « les frontières forteresses ».

Plus d'info : www.africolor.com

Adaptation des articles en français facile : Diane Marion

Édité avec
le soutien de :



MAIRIE DE PARIS



DIRECTION RÉGIONALE
ÎLE-DE-FRANCE